

# AMTSBLATT

Große Kreisstadt Leinfelden-Echterdingen

Diese Ausgabe erscheint auch online

Nr. 24

46. Jahrgang

12. Juni 2020

**Abstand halten, Immunsystem stärken und Spaß haben**

## Jeder für sich, aber alle zusammen: Stadtradeln startet

Egal, ob auf dem Weg zur Arbeit oder zum Supermarkt – unter Einhaltung der gegebenen Abstandsregeln gilt das Rad laut Bundesministerium für Arbeit und Soziales als sicheres Verkehrsmittel in Zeiten von Corona. Die Ansteckungsgefahr ist sehr gering, und wer in die Pedale tritt, hält sich fit. Laut dem Landesbündnis ProRad Baden-Württemberg verzeichnen regelmäßige Radfahrer im Durchschnitt 25 Prozent weniger Krankheitstage im Jahr.

Auch für Leinfelden-Echterdingen als Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Fahrrad- und Fußgängerfreundlicher Kommunen Baden-Württemberg e.V. (AGFK-BW) bedeutet Covid-19 keinesfalls eine Pause für die Rad- und Fußverkehrsförderung. Ganz im Gegenteil: Seit Beginn der Corona-Krise legen Bürgerinnen und Bürger in ganz Deutschland laut des Big-Data-Startups Motiontag fast zweieinhalb Mal so viele Wege zu Fuß oder mit dem Rad zurück als zuvor. Besonders jetzt ist es wichtig, auf die Vorteile des Radfahrens und Zufußgehens aufmerksam zu machen.

Die Aktion „Stadtradeln“ findet auch dieses Jahr wieder statt und Leinfelden-Echterdingen ist vom 29. Juni bis zum 19. Juli mit von der Partie! Und es gibt keinen Grund, die Aktion abzusagen. In Anbetracht der derzeitigen Situation sind motivierende Aktionen



*Radfahren ist nicht nur gesund, sondern schont auch die Umwelt. Darauf will das Klima-Bündnis mit der Kampagne „Stadtradeln“ aufmerksam machen.*

Foto: Bergmann

nötig, um zusammen positive Momente zu schaffen. Seit 2008 treten Kommunalpolitiker und Bürger für mehr Klimaschutz und Radverkehr in die Pedale. In diesem Zeitraum können alle, die in Leinfelden-Echterdingen leben, arbeiten, einem Verein angehören oder eine Schule besuchen, bei der Kampagne „Stadtradeln“ des Klima-Bündnis

mitmachen und möglichst viele Radkilometer sammeln. Teilnehmer tun nicht nur etwas für die Umwelt, sondern haben auch die Chance auf einen wertvollen Gewinn.

> Anmelden können sich Interessierte schon jetzt unter [www.stadtradeln.de/leinfelden-echterdingen](http://www.stadtradeln.de/leinfelden-echterdingen).

DAS MAGAZIN FÜR  
LEINFELDEN-ECHTERDINGEN  
UND SEINE GÄSTE

IHR GRATIS-  
EXEMPLAR

AUSGABE 2/3 | MAI 2020

via  
LE

Bild © 2019/2020 von/über: Art & Architecture/Photo: Shutterstock

Stadtmagazin erschienen

*In einer Doppelnummer ist das neue viaLE mit spannenden Geschichten aus der Stadt erschienen.  
> Mehr dazu auf Seite 4*

**LE**  
Leinfelden-Echterdingen  
Die schönste Seite der Filder.

## Notdienste

### Notrufnummer 112

Sie gilt für Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr gleichermaßen und funktioniert von allen Festnetzen und Mobiltelefonen in ganz Europa.

### Ärztlicher Notfalldienst

**Fr 16-23 Uhr, Vorfeiertag 19-23 Uhr, Sa/So/Feiertage 8-23 Uhr** ist die Notfallpraxis an der Filderklinik besetzt. Begeben Sie sich bitte ohne Voranmeldung dorthin: im Haberschlag 7, Bonlanden. Sie benötigen Ihre Krankenversicherungskarte.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

An den Wochenenden und Feiertagen und außerhalb der Sprechstundenzeiten: Kostenfreie Rufnummer **116 117** (auch für dringende Hausbesuche).

**Kinder-/Jugendärztl. Bereitschaftsdienst:** Klinikum Esslingen, Hirschlandstraße 97: Mo-Fr: 19-8 Uhr; Sa/So 8-8 Uhr

**Mo-Fr 9-19 Uhr: docdirekt.** Kostenfreie Onlinesprechstunde von niedergelassenen Haus- und Kinderärzten, nur für gesetzlich versichert: Tel. 96 58 97 00 oder docdirekt.de

### In lebensbedrohlichen Fällen: 112

#### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:

Wochenende und Feiertage 11-12, 17-18 Uhr. Dienst habende Zahnärzte: Tel. 78 77 755

#### Augenärztlicher Bereitschaftsdienst:

**Tel. 116 117**

Zentrale Augenärztliche Notfallpraxis am Katharinenhospital, Kriegsbergstraße 60, Haus K: Fr 16-22 Uhr, Wochenende/Feiertage 9-22 Uhr. Zu den übrigen Zeiten ist die Notaufnahme der Augenklinik zuständig.

**Frauen helfen Frauen:** Tel. 79 49 414

**Frauenhaus Filder:** Tel. 99 77 461

#### Telefonseelsorge:

Tel. 0800 111 0111 und 0800 111 0222

#### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Notdienst über Anrufbeantworter Tierarzt

#### Apothekendienst ([www.aponet.de](http://www.aponet.de))

Fr. 12.6. Apotheke am Bahnhof Bernhausen, Karlstr. 20, Tel. 70 63 25

Sa. 13.6. Apotheke Bonländer Tor, Bonländer Hauptstr. 123, Tel. 77 29 10

So. 14.6. Filder-Apotheke Bernhausen, Nürtlinger Str. 6, Tel. 70 25 07

Mo. 15.6. Mörike-Apotheke Plattenhardt, Uhlbergstr. 37, Tel. 77 11 32

Di. 16.6. Birken-Apotheke Birkach, Birkheckenstr. 8, Tel. 45 66 55

Mi. 17.6. Rats-Apotheke Leinfelden, Irisstr. 9, Tel. 75 14 38

Do. 18.6. Bären Apotheke Vaihingen, Katzenbachstr. 44, Tel. 73 18 71

**Giftnotruf-Infozentrum** Tel. 0761-19 240

**Rufbereitschaft der Stadtwerke außerhalb der Dienstzeiten:** 0700-53 78 23 89

#### Stromausfall-Notdienst:

EnBW-Störungsdienst 0800-362 94 77

#### Notdienst SHK-Innung Sanitär Heizung

13./14.06 Wilhelm Müller Heizungsbau, Esslingen, Tel. 38 10 02

**Polizeiposten Leinfelden**, derzeit Echterdingen, Burgstr. 6 Tel. 90 37 70, Mo-Fr 7-19 Uhr

**Revier Filderstadt:** Tel. 709 13

(rund um die Uhr)

## Müllkalender

**Restmüll – alle 14 Tage:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 22.6., Leinfelden, Musberg, Stetten: 23.6.

**Restmüll – alle vier Wochen:** Echterdingen I, Unteraichen: 22.6., Echterdingen II, Oberaichen: 6.7., Leinfelden: 7.7., Musberg, Stetten: 23.6.

**Gelber Sack:** Echterdingen I, Unteraichen: 13.6./26.6., Echterdingen II, Oberaichen: 25.6., Leinfelden: 24.6., Musberg, Stetten: 25.6.

**Biotonne:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 15.6., Leinfelden, Musberg, Stetten: 16.6.

**Papiertonne:** Echterdingen I, Unteraichen: 22.6., Oberaichen: 24.6., Echterdingen II: 23.6., Leinfelden: 16.6., Musberg: 24.6., Stetten: 18.6.

**Entsorgungsstation mit Kompostierungsplatz, Stetten, Sielminger Straße (bei der Kläranlage)**

Die Kompostierungsanlage ist Bestandteil der Entsorgungsstation. Sie hat die Öffnungszeiten der Entsorgungsstation:

Mo-Fr 9.00-12.00 und 13.00-16.45 Uhr

Sa 8.30-12.30 Uhr

## Wochenmärkte

**Echterdingen:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Leinfelden:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Musberg:** Fr 14-18 Uhr

## Stadtverwaltung

[www.leinfelden-echterdingen.de](http://www.leinfelden-echterdingen.de)

**Sprechzeiten:** Mo bis Fr 8-12 Uhr, Mi 14-18 Uhr  
Zentrale: Tel. 0711/1600-0

**Jugend- u. Bürgersprechstunde bei OB Klenk:**  
Anmeldung Tel. 1600-219, Frau Hofmann

**Bürgertelefon,** jederzeit aufnahmebereit:  
Tel. 75 27 77; Fax 1600-228

## Stadtbücherei

[www.stadtbuecherei.leinfelden-echterdingen.de](http://www.stadtbuecherei.leinfelden-echterdingen.de)

Die Öffnungszeiten ab 28.4. bis auf Weiteres:

Leinfelden: Di 15-19h, Mi 15-18h,

Do 10-13h, Fr 15-18h

Echterdingen: Di 10-13h, Mi 9-13h,

Do 15-19h, Fr 15-18h

Ausleihbetrieb nur mit reduzierter Besucherzahl (30 in Leinfelden, 20 in Echterdingen) und ohne Aufenthalt im Haus.

Es gilt die Einhaltung der üblichen Abstands- und Hygieneregeln (Mund-Nasen-Masken).

**Die Büchereien Musberg und Stetten bleiben geschlossen.**

Für ausgeliehene Medien entstehen keine Mahngebühren.

**Rund um die Uhr:**

[www.247online-bibliothek.de](http://www.247online-bibliothek.de)

## Hallenbad

Leinfelden, Stuttgarter Str. 76, Tel. 1600-261

Einlass bis 1 Stunde vor Badeschluss. Badezeit unbegrenzt. Wb = Warmbadetag

#### Hallenbad

Bis auf Weiteres geschlossen

#### Sauna/Dampfbad:

Bis auf Weiteres geschlossen

## Musikschule

Echterdingen, Zeppelinweg 2, Tel. 1600-810

[www.musikschule.leinfelden-echterdingen.de](http://www.musikschule.leinfelden-echterdingen.de)

Bis auf Weiteres geschlossen

## VHS

Geschäftsstelle Leinfelden, Neuer Markt 3

Tel. 1600-315, Fax -305

[www.vhs.leinfelden-echterdingen.de](http://www.vhs.leinfelden-echterdingen.de)

Bis auf Weiteres geschlossen

## Anzeigenannahme

Nussbaum Medien, Büro Echterdingen  
Kanalstr. 17, 70771 L.-Echterdingen

**Tel. 99 07 60, Fax 07033 3209 458**  
[echterdingen@nussbaum-medien.de](mailto:echterdingen@nussbaum-medien.de)



**Amtsblatt der  
Großen Kreisstadt  
Leinfelden-Echterdingen**

#### Impressum

Erscheint wöchentlich freitags

Herausgeber: Stadt Leinfelden-Echterdingen  
Verantwortlich für den Textteil (ausgenommen Vereinsteil): Klaus Peter Wagner, Marktplatz 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen. Tel. 1600-888 (keine Anzeigen)  
[www.leinfelden-echterdingen.de](http://www.leinfelden-echterdingen.de)

Redaktion: Thomas Krämer, [amtsblatt@le-mail.de](mailto:amtsblatt@le-mail.de)

Für den Inhalt der einzelnen Beiträge der nicht städtischen Organisationen sind die in den Beiträgen als verantwortlich genannten Personen verantwortlich.

Verantwortlich für den Vereinsteil, „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 525-0.  
[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**Anzeigenannahme:**  
[echterdingen@nussbaum-medien.de](mailto:echterdingen@nussbaum-medien.de)

Druck und Verlag: Nussbaum Medien

Weil der Stadt GmbH & Co. KG,  
Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt

Einzelversand nur gegen Gebühr.

Vertrieb: G.S. Vertriebs GmbH, Josef-Beyerle-Straße 2,  
71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0,  
[info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de)  
[www.gsvertrieb.de](http://www.gsvertrieb.de)

## Neue Möglichkeiten für die Höfer Äcker in Stetten nach Aus für Pflegeheim Weiterplanung auch nach Absage der Investorin

Der Gemeinderat hat kürzlich mehrheitlich die Änderung des Bebauungsplans für die „Höfer Äcker“ in Stetten beschlossen. Das jedoch unter veränderten Vorzeichen. Denn kurz zuvor hatte die Investorin, die dort eigentlich ein Pflegeheim errichten wollte, ihren Rückzug verkündet. Grund dafür war vor allem der gesetzlich geforderte Lärmschutz, der die Baukosten in die Höhe getrieben und die Nutzung erschwert hätte. Dies hatte ein entsprechendes Gutachten ergeben, das parallel zu den Bauplänen erstellt worden war. Knackpunkt darin war nicht der Verkehr auf der Stettener Hauptstraße, sondern der von den Kunden auf dem Parkplatz des nahen Discounters verursachte Lärm.

Eva Noller bezeichnete es als bedauerlich, dass die Investorin Abstand genommen hat. „Wir haben die Schall-Richtlinie jedoch nicht vom Tisch bekommen“, so die Bürgermeisterin. Wie andere Stadträte auch bedauerte Walter Vohl die Absage des Investors. „Dessen Darstellung, wir hätten ihm den teuersten Bebauungsplan aufs Auge gedrückt, hat jedoch nicht ganz gestimmt“, so der Freie-Wähler-Stadtrat. Vohl sprach sich dafür aus, den Bebauungsplan auf jeden Fall weiterzuführen und das Areal als Mischgebiet zu belassen.

Auch die Grünen-Fraktionsvorsitzende Ingrid Grischtschenko stimmte zu, das Bebauungsverfahren fortzuführen. „Wir werden an dieser zentralen Lage etwas Neues finden“, äußerte sie sich zuversichtlich. Die CDU-Fraktionsvorsitzende Ilona Koch bezeichnete die Absage als enttäuschend, aber absehbar, da der finanzielle Spielraum



In den „Höfer Äckern“ in Stetten bieten sich nach dem Aus für ein Pflegeheim neue Möglichkeiten für eine Gestaltung.  
Foto: Krämer

der Investorin immer geringer geworden sei. „Wir müssen nun schauen, was dort möglich ist“, so der SPD-Fraktionschef Erich Klausner, der immer noch der Meinung ist, dass das Feuerwehrhaus dort richtig gewesen wäre.

Für Wolfgang Haug war die Absage des Investors ein „kommunalpolitisches Desaster“. „Wir stehen jetzt vor dem Nichts“, so der FDP-Stadtrat. Sigrid Ott (DiB) war nach eigenem Bekunden nicht überrascht und „froh über das Ergebnis“. Nun müsse man die Bürger mit ins Boot holen. Und Jürgen Kemmer stellte angesichts der Lärmschutzvorschriften die Frage, ob Pflegeheime inmitten der Gesellschaft, also in zentraler Lage in den Stadtteilen, überhaupt noch möglich seien.

Noller machte darauf aufmerksam, dass es bei dem Bebauungsverfahren um mehr gehe als nur den Bau eines Pflegeheims.

Schließlich wird an dieser Stelle ein Mobilitätspunkt geschaffen. Und im östlichen Teil des Planungsgebietes sollen die im bestehenden Bebauungsplan definierten Baugrenzen angepasst werden. Damit könnte es den dort beheimateten Betrieben ermöglicht werden, die Grundstücke besser auszunutzen. Und für den bereits ansässigen Discounter will man mit der Änderung des Planungsrechts zusätzliche Nutzungsmöglichkeiten hinsichtlich Wohnen erlauben.

Nachdem dort der Bau eines Pflegeheims aus Lärmschutzgründen nicht möglich sein wird, empfahl Roland Klenk, in dem Gebiet Wohnungen und Büros zu planen. Dem von Sabine Onayli (L.E. Bürger) geäußerten Wunsch, dort eine „Bürgerwerkstatt“ zu veranstalten, begegnete der Oberbürgermeister mit Skepsis. Schließlich handele es sich bei dem Grundstück lediglich um eine „Briefmarke“. (tk)

### Moscheestreit

## Gericht bestätigt Ansicht der Stadt

Im sogenannten Moscheestreit hat die Stadt einen weiteren Erfolg erzielt. Der Verein für Kultur, Bildung und Integration (VKBI) ist vor dem Oberlandesgericht Stuttgart damit gescheitert, den Prozess über die Nichteinhaltung des Erbbaurechtsvertrages vor einem anderen Gericht auszutragen. Damit wurde eine zuvor gefällte Entscheidung des Landgerichts bestätigt, die Zuständigkeit der Gerichte geregelt. Das Verfahren wird nun vor dem Landgericht Stuttgart ausgetragen. Hintergrund des Rechtsstreits ist, dass der VKBI die im Erbbaurechtsvertrag vereinbarte Fertigstellungsfrist für den Bau der Moschee in Oberaichen massiv überschritten hat. Die Stadt hatte deshalb den für diesen Fall vertraglich vereinbarten Heimfall ausgesprochen. Oberbürgermeister Roland Klenk zeigte sich mit der Entscheidung des Oberlandesgerichts zufrieden. Er wertet den Versuch des VKBI, ein anderes Gericht mit dem Fall zu bemühen, als Fingerzeig dafür, dass sich der VKBI vor dem Landgericht Stuttgart keine positiven Prozessaussichten ausrechnet.

### Der Verwaltungs-, Kultur- und Sozialausschuss tagt

Am Dienstag, 16.6., tagt ab 18 in der Filderhalle (Panoramasaal) der Verwaltungs-, Kultur- und Sozialausschuss. Wir bitten um das Tragen einer Mund-Nase-Bedeckung, wenn der Abstand von 1,5 Metern nicht eingehalten werden kann. Auf der Tagesordnung:

- Stadtmarketing – weiteres Vorgehen
- Erweiterung Raumprogramm Zeppeleinschule
- Unterstützung Vereine und ehrenamtlich tätige Institutionen
- Theater-, Literatur- und Konzertprogramm des Kulturamtes Spielzeit 2021/22
- Bericht zum Integrationsmanagement
- Gewährung eines einmaligen Zuschusses an die Filderhalle Leinfelden-Echterdingen GmbH von bis zu 530.000 Euro zum Ausgleich der coronabedingten Ausfallzeiten
- Über- und außerplanmäßige Ausgaben 2019

> **Ausführliche Tagesordnung auf Seite 9**

### Falsche Radwegeschilder Meldezeitraum ist nun beendet

Der Landkreis Esslingen hat das Kreisnetz und das RadNETZ BW im Landkreis beschildern lassen. Dabei wurden auch Richtungsweiser in Leinfelden-Echterdingen aufgestellt, von welchen einige wenige falsch montiert wurden.

Deshalb hat die Stadtverwaltung die Bürgerinnen und Bürger in der Amtsblattausgabe Nr. 19 vom 8. Mai 2020 darum gebeten, sich mit der Abteilung Verkehrsplanung und Mobilität in Verbindung zu setzen und die Radbeschilderung zu melden, die ihnen falsch vorkam.

Die Meldungen wurden gesammelt und gebündelt an das Landkreissamt weitergeleitet. In nächster Zeit werden nun die Schilder erneut geprüft und die Richtigstellung vom Landkreis beauftragt.

Im Namen aller Beteiligten möchten wir uns bei den Bürgerinnen und Bürgern für die aufmerksamen Hinweise in den vergangenen Wochen bedanken.

## Obstbäume zur Ernte freigeben: Auch LE wieder mit dabei „Gelbes Band“ erhält Bundespreis



Erste Bürgermeisterin Eva Noller (rechts) und Katja Siegmann (Grünflächenamt) hoffen auf viele Bäume mit gelben Bändern. Archivfoto: Krämer

Julia Klöckner hat den Landkreis Esslingen für das Projekt „Gelbes Band“ mit dem Bundespreis „Zu gut für die Tonne!“ ausgezeichnet. „Das Projekt zeigt uns, wie Landkreise und Kommunen mit einer ebenso simplen wie genialen Idee Lebensmittel retten können“, so die Bundesministerin für Ernährung und Landwirtschaft. Noch genießbare Lebensmittel nicht wegzwerfen, sei für sie eine ökonomische und ökologische, aber auch ethische Verpflichtung, ergänzte Klöckner.

Hintergrund des Projekts „Gelbes Band“ ist, dass so mancher Besitzer einer Streuobstwiese sein Obst nicht selbst ernten kann

oder will. Sie können nun jedoch wieder ihre Bäume mit einem gelben Band versehen und damit für die Allgemeinheit zum Abernten freigeben. So wird Obst, welches auf oder unter den Bäumen verfaulen würde, genutzt und die Verschwendung ganz am Anfang der Lebensmittelkette reduziert. Auch weite Transporte zum Verbraucher entfallen, was gut für das Klima ist.

> Auch LE ist in diesem Jahr wieder mit dabei. Gelbe Bänder zur Kennzeichnung eines Baums gibt es in einigen Verwaltungsstellen sowie den Verkaufsstellen für die LE-Säfte. (tk)

## Corona und mehr: Neues viaLE erschienen

Unter völlig veränderten Vorzeichen ist das neue „viaLE“ erschienen. Das Heft war fertig, stand kurz davor, in die Druckerei geschickt zu werden. Doch dann kam Corona und legte das öffentliche Leben lahm. Veranstaltungshinweise? Mangels Veranstaltungen Makulatur. Bereits geschriebene Texte über die Turnschule in Leinfelden,

die Suche nach geeigneten Stücken für das Theater unter den Kuppeln, kostenlose ÖPNV-Tickets für Flugpassagiere oder die Rekordprognosen für die Messe: Alles konnte erst einmal in den virtuellen Papierkorb. Einiges konnte jedoch bleiben. Die Geschichte über Demeter-Landwirtschaft samt Fit-Mach-Rezept. Oder die Vorstellung exotischer Gerichte, die im einzigen indischen Restaurant in LE auf die Teller kommen – gerne auch mal vegetarisch. Und auch der junge Musberger ist nach wie vor vertreten, der zum nunmehr zweiten Mal den bundesweiten Wettbewerb „Jugend komponiert“ gewonnen hat. Nicht zu vergessen die neue luftige Panorama-Sicht auf die Stadt.

Und natürlich musste auch das Thema ins Heft, das uns seit vielen Wochen beschäftigt: Corona. Wie gehen eine Stadt und ihre Bürger mit den Einschränkungen um, die es so noch nie gegeben hat. Was machen kommunale Institutionen und Museen, aber auch die Gastwirte und Unternehmen in einer Situation, die es vorher so noch nie gegeben hat? Und was denkt der OB über die große Corona-Maskerade?

Die Antworten sind zu finden im neuen „viaLE“, das in öffentlichen Verwaltungsstellen, in den Dispensern (siehe Übersicht S. 6) auf den Straßen und Plätzen und natürlich digital auf der städtischen Homepage bei den Top-Downloads zu finden ist.



## Corona-Einschränkungen Das ist wieder möglich

- Es ist nun gestattet/erlaubt, sich **im öffentlichen Raum** bis zum Ablauf des 30. Juni 2020 alleine oder in einer Gruppe von bis zu zwei Haushalten oder mit maximal zehn Personen auf zuhalten. Handelt es sich um zwei Haushalte (Familien) kann die maximale Zahl von zehn Personen überschritten werden. Die Zehn-Personen-Regelung greift nur, wenn es mehr als zwei Haushalte sind, die sich im öffentlichen Raum aufhalten.
- Im **nicht-öffentlichen Raum** (privat) sind Ansammlungen von bis zu 20 Personen gestattet. Ungeachtet der Anzahl an Haushalten. Auch diese Regelung gilt bis zum Ablauf des 30. Juni 2020.

Die Personenanzahl von maximal 20 Personen darf nur dann überschritten werden, wenn die teilnehmenden Personen ausschließlich in gerader Linie verwandt sind (Eltern, Großeltern, Kinder und Ekelkinder, Geschwister und deren Nachkommen oder Personen die dem eigenen Haushalt angehören sowie für deren Ehegatten, Lebenspartner/innen oder Partner/innen).

- Es ist gestattet, Veranstaltungen durchzuführen wenn weniger als 100 Personen teilnehmen. Die Verordnung gilt für private Veranstaltungen in Räumen, die zu diesem Zweck vermietet oder allgemein zur Verfügung gestellt werden (Restaurant, Eventlocation, Vereinsheim oder Gemeindehäuser). Hier bei sind die allgemeinen Hygieneregeln im besonderen Maße einzuhalten.

## Corona-Infektionen

Tagesaktuelle Angaben mit der Zahl der Corona-Infizierten Personen für Baden-Württemberg und die einzelnen Landkreise sind hier zu finden: [www.gesundheitsamt-bw.de](http://www.gesundheitsamt-bw.de). Auch der Landkreis Esslingen veröffentlicht unter [landkreis-es.maps.arcgis.com](http://landkreis-es.maps.arcgis.com) die jüngste Entwicklung der Fallzahlen in den einzelnen Kommunen mitsamt den aus der Quarantäne entlassenen Personen.

## Corona-Newsticker

Im Newsticker auf der Stadthomepage lesen Sie aktuellen Informationen rund um Corona sowie die Anordnungen von Stadt und Land:

> [www.leinfelden-echterdingen.de](http://www.leinfelden-echterdingen.de)

Informationen der Stadt und des Landes rund um Corona werden zeitnah auf dem Twitter-Kanal der Freiwilligen Feuerwehr veröffentlicht

> [@FirewehrLE](https://twitter.com/FirewehrLE)

Auf der Telefonhotline **1600-719** und per E-Mail [CoronaHotline@le-mail.de](mailto:CoronaHotline@le-mail.de) können Sie sich an die Stadt wenden.

## Aus dem Stadtarchiv: Reichstagswahl vor einhundert Jahren Ein erster Schlag gegen die Republik

Durch die Reichstagswahl vom 6. Juni 1920 wurde der erste reguläre Reichstag der Weimarer Republik (1919-1933) gewählt. Dabei erlitten die staatstragenden, demokratischen Parteien der sog. Weimarer Koalition, die die Regierung gebildet hatten, eine herbe Niederlage. Die Koalition, die aus drei Parteien, nämlich der SPD, der linksliberalen DDP (Deutsche Demokratische Partei) und dem katholischen Zentrum bestand, verlor die Mehrheit.

Das Vertrauen, das 1919 zuvor bei den Wahlen zur Deutschen Nationalversammlung für diese Parteien und damit für den demokratischen Staat abgegeben worden war, wurde so zu einem erheblichen Teil wieder zurückgenommen. Es gab einerseits – insbesondere zu Lasten der SPD – einen starken Linksruck hin zur USPD (Unabhängige Sozialdemokratische Partei Deutschlands) und andererseits zur DNVP (Deutsch Nationale Volkspartei), der DVP (Deutsche Volkspartei) bzw. zum Württembergischen Bauern- und Weingärtnerbund.

In unseren damals noch selbständigen Stadtteilen Leinfelden, Echterdingen, Stetten und Musberg sticht der hohe Stimmenanteil der linksextremen USPD (Unabhängige Sozialdemokratische Partei Deutschlands) sowie des Württembergischen Bauern- und Weingärtnerbundes (BWB) – einer Interessenpartei mit stark antisemitischem Einschlag – und der rechtskonservativen DNVP. Am eindeutigsten war die Ablehnung der jungen Republik in Musberg. Dort erhielt die USPD 53,5 Prozent der Stimmen!

Nicht von ungefähr hatte Musberg damals den Spottnamen „Klein-Moskau“ oder „das rote Musberg“. Die politische Radikalisierung setzte damit in Musberg als einzigem unserer Stadtteile also zu einem relativ frühen Zeitpunkt, also lange vor der Weltwirtschaftskrise 1929 ein. Das extreme Wahlverhalten der Musberger ist auf die Sozialstruktur der Gemeinde zurückzuführen. Musberg war damals im Wesentlichen eine Arbeiterwohngemeinde mit hohen Pendler-

anteil. Die meisten der Pendler gingen nach Stuttgart zur Arbeit, entweder waren sie in der Industrie oder im dortigen Baugewerbe beschäftigt. Dadurch kamen sie mit dem kommunistischen Gedankengut, für das sie eine große Anfälligkeit zeigten, in Berührung.

Später trat die KPD (Kommunistische Partei Deutschlands) in Musberg dann das politische Erbe der USPD an. Die 1919 gegründete NSDAP war zu den Wahlen von 1920 noch nicht angetreten. Auch der hohe Stimmenanteil, den der Württembergische Bauern- und Weingärtnerbund (BWB) insbesondere in Echterdingen und Stetten, aber auch in Leinfelden erreichte, war alles andere als ein Bekenntnis zu Demokratie.



*Blick auf die Kirchstraße in Leinfelden vor dem Jahr 1938. Foto: Stadtarchiv*

Fragt man nach den Gründen, die zum Vertrauensverlust geführt haben, muss an erster Stelle die Unterzeichnung des Versailler Vertrags genannt werden. Sie bedeutete eine schwere Hypothek für die junge Demokratie, die so gezwungenermaßen die Folgen der deutschen Niederlage im 1. Weltkrieg auf sich nahm und das Versagen der Regierung des Kaiserreichs auszubaden hatte. Zur Unterzeichnung des Vertrags gab es freilich keine Alternative. Auch die Ereignisse um den Kapp-Lüttwitz-Putsch vom März 1920 haben das Vertrauen in die demokratischen Parteien gemindert und zur politischen Polarisierung beigetragen. (Dr. Kl)

## Initiative Artenkenntnis Junge Naturforscher gesucht

Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren können sich jetzt für das Programm „Youth in Nature“ bewerben, hinter dem der Landesnaturschutzverband (LNV) und als Schirmherr Ministerpräsident Winfried Kretschmann stehen. Der LNV sucht nach Jugendlichen, die ein oder zwei Jahre lang in einer Gruppe kontinuierlich an Exkursionen teilnehmen und dabei verschiedene Tier- und Pflanzengruppen wie Vögel, Fledermäuse und Reptilien kennenlernen.

Ab September 2020 sind ungefähr sechs eintägige Exkursionen pro Schuljahr an Samstagen geplant sowie eine zweitägige Wochenendexkursion. Die Teilnehmenden lernen die Arbeitsmethoden der Profis



kennen, erhalten Einblicke in die Naturfotografie und nutzen moderne Medien und Apps zur Bestimmung und Dokumentation von Tieren und Pflanzen. Thema wird zudem der enge Zusammenhang zwischen Klima- und Artenschutz sein. Neben den fachlichen Inhalten stehen aber auch Naturerlebnis, Gemeinschaftsgeist und Abenteuer auf der Agenda.

Jugendliche können sich bewerben, indem sie einen kurzen Bewerbungsbogen ausfüllen und bis zum 1. Juli an den LNV schicken. Die Teilnahmegebühr beträgt für das erste Jahr 75 Euro und für das zweite Jahr 50 Euro.

> **Informationen und Anmeldung:** [www.youth-in-nature.de](http://www.youth-in-nature.de)

### Sprechzeiten in den Rathäusern

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Besuche bei der Stadtverwaltung Leinfelden-Echterdingen sind nach vorheriger telefonischer Absprache möglich. Folgende Hygieneregeln sind während des Besuchs jedoch unbedingt zu beachten:

- 1 Person (max. 2) – nehmen Sie Termine möglichst einzeln wahr
- Einhalten eines Mindestabstands von 1,5 m
- Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes
- Desinfektion der Hände nach dem Eintreten

#### Rathaus Leinfelden:

Bürgeramt Leinfelden 1600-300  
Ausländeramt 1600-980  
Gewerbe-/Waffenbehörde 1600-266  
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten 1600-277  
Standes-/Friedhofsamt 1600-211/213

#### Rathaus Echterdingen:

Bürgeramt Echterdingen 1600-600  
Standes-/Friedhofsamt 1600-614  
Rentenangelegenheiten 1600-691/722



## Bis Anfang Juli: Geänderte Biomüllabfuhr

Im Landkreis Esslingen startet die wöchentliche Bioabfuhr ausnahmsweise erst am 6. Juli. Die ausgefallenen Abfuhrungen werden im Herbst angehängt, so dass dieses Jahr bis zum 6. November 2020 wöchentlich abgefahren wird.

Weitere Informationen zu den Abfuhrterminen unter: Tel. 0800-931 25 26, [service-awb@lra-es.de](mailto:service-awb@lra-es.de), [www.awb-es.de](http://www.awb-es.de).

## Richtigstellung

Im Amtsblatt der vergangenen Woche ist uns leider ein Fehler unterlaufen. Der Gemeinderat hat sich nicht – wie berichtet – bei den Umkleiden für den Sportpark Goldacker für die kostengünstigere Variante entschieden. Vielmehr entstehen nun Büro- und Besprechungsraum, Sanitätsraum, Umkleiden für Mannschaften und Schiedsrichter sowie eine Küche. Das Bauprojekt wird vom TV Echterdingen realisiert, der dafür einen Zuschuss in Höhe von 1,16 Millionen Euro bekommt. Wir bitten den Fehler zu entschuldigen!

## viaLE: Neue Ausgabe des Stadtmagazins für Leinfelden-Echterdingen erschienen



An vielen viaLE-Zeitungsspendern im öffentlichen Raum und an diesen Ausgestellen erhalten Sie Ihr Gratis-Exemplar:

### LEINFELDEN

Rathaus	Marktstraße 1
Verwaltungsgebäude	Neuer Markt 3
Bücherei	Neuer Markt 1
Filderhalle	Bahnhofstraße 60
Hallenbad	Stuttgarter Straße 76
Schwabengarten	Stuttgarter Straße 80
Sigma	Stuttgarter Straße 45
Cavero	Stuttgarter Straße 83
Shamrock Irish Pub	Bahnhofstraße 39
SOHO	Neuer Markt 5
Bäckerei Donner	Rohrer Straße 105
Bäckerei Donner	Echterdinger Straße 10
Speick Shop	Benzstraße 9
Fa. Euchner	Kohlhammerstraße 16
Autohaus Briem	Stuttgarter Straße 87
Metzgerei Zeeb	Marktstraße 16
EDEKA Bauer	Neuer Markt 3
Volksbank Stuttgart	Marktstraße 12
Parfümerie Müller	Neuer Markt 5
Villa Leinfelden	Stuttgarter Straße 77

Eine **digitale Version**,  
perfekt fürs Tablet geeignet,  
finden Sie auf dem interaktiven  
Online-Marktplatz Leinfelden-  
Echterdingen unter  
[www.myle.de/news/viaLE](http://www.myle.de/news/viaLE)

**myle.de**  
in Leinfelden-Echterdingen daheim

### ECHTERDINGEN

Rathaus	Bernhäuser Straße 9
Zehntscheuer	Maiergasse 8
i-Punkt Touristinformation	Flughafen Terminal 3
Kursana Domizil	Stadionstraße 5-7
Restaurant Ratsstuben	Bernhäuserstraße 16
Restaurant Kashmir	Esslinger Straße 11
Salonsax	Hauptstraße 61
Zimt & Zucker	Hauptstraße 73
Naturgut	Bernhäuser Straße 14
subway	Ulmer Straße 2
Bäckerei Treiber	Bernhäuser Straße 5
Bäckerei Treiber	Gutenbergstraße 16
Cafe Treiber	Hauptstraße 35
Bäckerei Kettinger	Bernhäuser Straße 32
Cafe Kettinger	Hauptstraße 11
Charles Vinothek GmbH	Gartenstraße 14/1
GSI Sonnenschutztechnik	Heilbronner Straße 5
Göpfert & Göpfert	Gutenbergstraße 11
Media Markt	Ulmer Straße 1
Rewe	Hauptstraße 35
Modehaus Kehrer	Im Gässle 1
Volksbank Stuttgart	Hauptstraße 45
FBS Bürosysteme	Im Gässle 9
Mettler GmbH	Leinfelder Straße 64
Stadtmuseum	Hauptstraße 79

### MUSBERG

Stadtarchiv	Schönaicher Straße 4
Bäckerei Treiber	Filderstraße 53
Schützenhaus Musberg	Hauberg 2
Autohaus Musberg	Steinstraße 2

### STETTEN

Stadtwerke	Weidacher Steige 6
Theater unter den Kuppeln	Gräbleswiesenweg 32

### BERNHAUSEN

Porsche Zentrum Flughafen	Karl-Benz-Straße 15
Schuh Beck	Felix-Wankel-Straße 32

### PLATTENHARDT

Hörz Gartentechnik	Otto-Lillenthal-Straße 4
--------------------	--------------------------

### BONLANDEN

Fildorado	Mahlestraße 50
Filderklinik	Im Haberschlag 7
Bäckerei Kettinger	Kreisverkehr

### NEUHAUSEN

Restaurant Ochsen	Kirchstraße 12
Fildertankstelle	Schönbuchstraße 2

### RUIT

Paracelsus Krankenhaus	Hedelfinger Straße 166
------------------------	------------------------

### STEINENBRONN

Bäckerei Kettinger	Gottlieb-Daimler-Str. 2
--------------------	-------------------------

### STUTTGART

i-Punkt Touristinformation	Königstraße 1A
----------------------------	----------------

### DEGERLOCH

Kickers Restaurant	Königstraße
--------------------	-------------

### FASANENHOF

Bäckerei Treiber	Schelmenwasenstr. 4
------------------	---------------------

**LE**

Leinfelden-Echterdingen - wo sonst.

# AUSBILDUNGSFORUM 2020

**Eine gemeinsame Aktion der Stadt Filderstadt und der Stadt Leinfelden-Echterdingen**

**Firmen, die offene Ausbildungsplätze hier kostenlos anbieten möchten, senden bitte die erforderlichen Angaben an das Referat für Wirtschaft und Marketing der Stadt Filderstadt unter E-Mail: [mengewald@filderstadt.de](mailto:mengewald@filderstadt.de)**

**Folgende Unternehmen bieten für das Jahr 2020 offene Ausbildungsstellen an:**

AUSBILDUNGSSTELLE	VORAUSSETZUNG	UNTERNEHMEN	KONTAKT
<b>Altenpfleger*in (m/w/d)</b>	Realschulabschluss oder 2-jährige Berufsausbildung	Pflegedienst Strobel GmbH Viehweg 17 70771 Leinfelden-Echterdingen	Frau Strobel ☎ 0711/7540590 ✉ <a href="mailto:info@pflegedienst-strobel.de">info@pflegedienst-strobel.de</a>
<b>Anlagenmechaniker*in Sanitär, Heizung, Klima (m/w/d)</b>	guter Hauptschulabschluss oder Mittlere Reife	Koki Haustechnik GmbH & Co. KG Steinbeisstraße 32 70771 Leinfelden-Echterdingen	Mustafa Yanak ☎ 0711/7585830 ✉ <a href="mailto:mustafa.yanak@koki-haustechnik.de">mustafa.yanak@koki-haustechnik.de</a>
<b>Anlagenmechaniker*in (m/w/d) Heizungs- und Sanitärtechnik</b>	Hauptschulabschluss oder Mittlere Reife	Schumacher & Veit GmbH Echterdinger Straße 57 70794 Filderstadt	Tamara Schumacher ☎ 0711/12197519 oder 0176/84491013 ✉ <a href="mailto:ts@heizungschumacher.de">ts@heizungschumacher.de</a>
<b>Anlagenmechaniker*in (m/w/d) Sanitär / Heizungstechnik</b>	Hauptschulabschluss oder Mittlere Reife	Burkhardt GmbH Haustechnik Reutlinger Straße 11 70597 Stuttgart – Degerloch	Michael Burkhardt ☎ 0711/ 719187-0 ✉ <a href="mailto:info@burkhardt-haustechnik.de">info@burkhardt-haustechnik.de</a>
<b>Bachelor of Engineering – Elektrotechnik (m/w/d)</b>	Abitur	JW Froehlich Maschinenfabrik GmbH Kohlhammerstraße 18-24 70771 Leinfelden-Echterdingen	Irina Busch ☎ 0711/797660 ✉ <a href="mailto:i.busch@jwf.com">i.busch@jwf.com</a>
<b>Bachelor of Engineering – Mechatronik (Mechatronik-Com) (m/w/d)</b>	Abitur	JW Froehlich Maschinenfabrik GmbH Kohlhammerstraße 18-24 70771 Leinfelden-Echterdingen	Irina Busch ☎ 0711/797660 ✉ <a href="mailto:i.busch@jwf.com">i.busch@jwf.com</a>
<b>Bachelor of Engineering – Mechatronik (Mechatronik-Plus) (m/w/d)</b>	Abitur	JW Froehlich Maschinenfabrik GmbH Kohlhammerstraße 18-24 70771 Leinfelden-Echterdingen	Irina Busch ☎ 0711/797660 ✉ <a href="mailto:i.busch@jwf.com">i.busch@jwf.com</a>
<b>Bankkauffrau*mann (m/w/d)</b>	Mittlere Reife	Bernhauser Bank eG Bernhäuser Hauptstraße 14 70794 Filderstadt	Lorene Ruthardt ☎ 0711/70004-53 ✉ <a href="mailto:lorene.ruthardt@bernhauser-bank.de">lorene.ruthardt@bernhauser-bank.de</a>
<b>Dachdecker*in (m/w/d)</b>	Hauptschulabschluss	Norbert Peter Dachdeckermeister Hofwiesenstraße 6 70794 Filderstadt	Norbert Peter ☎ 0711/771122 ✉ <a href="mailto:info@peter-dachdeckermeister.de">info@peter-dachdeckermeister.de</a>
<b>Duales Studium für Versorgungstechnik (m/w/d)</b>	Fachhochschulreife oder Abitur	Koki Haustechnik GmbH & Co. KG Steinbeisstraße 32 70771 Leinfelden-Echterdingen	Herr Niederberger ☎ 0711/7585830 ✉ <a href="mailto:info@koki-haustechnik.de">info@koki-haustechnik.de</a>
<b>Duales Studium Mechatroniker*in (m/w/d)</b>	Abitur	smk systeme metall kunststoff Am smk-Kreisel 1 70794 Filderstadt-Bonlanden	Herr Braun ☎ 0711/77866-21 ✉ <a href="mailto:Hubert.Braun@smk-systeme.de">Hubert.Braun@smk-systeme.de</a>
<b>Duales Studium zum Bachelor of Arts – Studiengang BWL-Bank (m/w/d)</b>	Abitur	Bernhauser Bank eG Bernhäuser Hauptstraße 14 70794 Filderstadt	Lorene Ruthardt ☎ 0711/70004-53 ✉ <a href="mailto:lorene.ruthardt@bernhauser-bank.de">lorene.ruthardt@bernhauser-bank.de</a>
<b>Elektroniker*in für Betriebstechnik (m/w/d)</b>	Mittlere Reife	JW Froehlich Maschinenfabrik GmbH Kohlhammerstraße 18-24 70771 Leinfelden-Echterdingen	Irina Busch ☎ 0711/797660 ✉ <a href="mailto:i.busch@jwf.com">i.busch@jwf.com</a>
<b>Fachinformatiker*in für Systemintegration (m/w/d)</b>	Realschulabschluss, Führerschein Klasse B	MetaComp GmbH Computer + Netzwerke Heßbrühlstraße 61 70565 Stuttgart	Stefan Hunger ☎ 0711/7819380 ✉ <a href="mailto:hunger@metacomp.de">hunger@metacomp.de</a>
<b>Foto- und medientechnische/r Assistent/in (m/w/d)</b>	Mittlere Reife	Berufskolleg Foto und Medien, Kolping Schulen Fellbach Stauerstraße 19 70736 Fellbach	Joachim Graetz ☎ 11/982950-20 ✉ <a href="mailto:joachim.graetz@kbw-gruppe.de">joachim.graetz@kbw-gruppe.de</a>
<b>Industriemechaniker*in (m/w/d)</b>	Hauptschulabschluss	JW Froehlich Maschinenfabrik GmbH Kohlhammerstraße 18-24 70771 Leinfelden-Echterdingen	Irina Busch ☎ 0711/797660 ✉ <a href="mailto:i.busch@jwf.com">i.busch@jwf.com</a>
<b>IT-Systemkauffrau*mann (m/w/d)</b>	Realschulabschluss mit Zusatzausbildung oder Fachhochschulreife oder Abitur	circular Informationssysteme GmbH Schultze-Delitzsch-Straße 36 70565 Stuttgart	Britta Kolp ☎ 0711/78717-0 ✉ <a href="mailto:karriere@circular.de">karriere@circular.de</a>

<b>Kauffrau*mann für Büro-management (m/w/d)</b>	Realschulabschluss, Führerschein Klasse B	MetaComp GmbH Computer + Netzwerke Heßbrühlstraße 61 70565 Stuttgart	Stefan Hunger ☎ 0711/7819380 ✉ hunger@metacomp.de
<b>Kauffrau*mann für IT-System-Management (m/w/d)</b>	Realschulabschluss, Führerschein Klasse B	MetaComp GmbH Computer + Netzwerke Heßbrühlstraße 61 70565 Stuttgart	Stefan Hunger ☎ 0711/7819380 ✉ hunger@metacomp.de
<b>Mechatroniker*in für Kälte-technik (m/w/d)</b>	Realschulabschluss	Kälte Kurz GmbH & Co. KG Griebenäckerstr. 5 70794 Filderstadt	Markus Waßmann ☎ 0711/25357490 ✉ info@kaelte-kurz.de
<b>Medizinische Fachange-stellte*r (m/w/d)</b>	Hauptschulabschluss, Realschulabschluss	Hausarztpraxis Rapp Therapeutikum Filderstadt-Bonlanden Hornbergstraße 37 70794 Filderstadt	Hartmut Rapp ☎ 0711/3270333 ✉ praxis@rappdoc.de
<b>Pflegefachfrau*mann (m/w/d)</b>	Realschulabschluss oder 2-jährige Berufsausbildung	Pflegedienst Strobel GmbH Viehweg 17 70771 Leinfelden-Echterdingen	Frau Strobel ☎ 0711/7540590 ✉ info@pflegedienst-strobel.de
<b>Pflegefachfrau*mann (m/w/d)</b>	Mittlere Reife	Wohn- und Pflegezentrum St. Vinzenz Auf der Heid 1 70794 Filderstadt	Emilia Schlotter ☎ 0711/7708332 ✉ Emmi.Schlotter@keppler-stiftung.de